

**РАЗЪЯСНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРЕВОЗЧИКОВ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ПЕРСОНИФИЦИРОВАННОЙ КАРТЫ ЗРИТЕЛЯ/ПАСПОРТА БОЛЕЛЬЩИКА/FAN  
ID В КАЧЕСТВЕ ВЪЕЗДНОГО/ВЫЕЗДНОГО ДОКУМЕНТА  
НА ТЕРРИТОРИЮ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
В ПЕРИОД ПРОВЕДЕНИЯ КУБКА КОНФЕДЕРАЦИЙ FIFA 2017,  
ВКЛЮЧАЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАЛИЧИЯ РЕГИСТРАЦИИ  
В СИСТЕМЕ ИДЕНТИФИКАЦИИ ФУТБОЛЬНЫХ БОЛЕЛЬЩИКОВ**

[www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia)

## I. Основная информация.

Согласно действующего законодательства Российской Федерации (Федеральный закон от 07.06.2013 №108-ФЗ «О подготовке и проведении в РФ чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года, Кубка конфедераций FIFA 2017 года и внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ»), персонифицированная карта зрителя/Паспорт болельщика/FAN ID позволяет въехать на территорию РФ без оформления виз по действительным документам, удостоверяющим личность и признаваемым РФ в этом качестве.

## II. Типы и сроки действия персонифицированной карты зрителей/Паспорта болельщика/FAN ID.

### 1. Персонифицированная карта зрителя/Паспорт болельщика/FAN ID на бумажном носителе в заламинированном виде.

Защищенный бланк с учетом требований безопасности РФ.



Срок действия в качестве въездного/выездного документа:

- в течение периода, начинающегося за десять дней до даты проведения первого матча Кубка конфедераций FIFA 2017 года и заканчивающегося через десять дней после даты проведения последнего матча Кубка конфедераций FIFA 2017 года, т.е. с 00.00 часов 07 июня 2017 по 24.00 часов 12 июля 2017.

Кратность: МНОГОКРАТНЫЙ ВЪЕЗД/ВЫЕЗД

2. **Электронная форма** персонифицированной карты зрителя/Паспорта болельщика/FAN ID это реестровая запись в Системе идентификации футбольных болельщиков (далее СИБ), подтверждение наличия регистрации и успешного прохождения проверки возможно путем распечатки на бумаге формата А4. Допускается также предоставление в электронной виде.

Подлежит проверке в Приложении.

Срок действия в качестве  
въездного/выездного документа:

— в течение периода, начинающегося за 72 часа до начала первого матча Кубка конфедераций FIFA 2017 года и заканчивающегося в день последнего матча Кубка конфедераций FIFA 2017 года, т.е. с 18:00 часов 14 июня 2017 года по 24:00 часов 02 июля 2017 года.

Кратность: **ТОЛЬКО** ОДНОКРАТНЫЙ ВЪЕЗД

Электронная форма персонифицированной карты зрителя (Паспорта болельщика)	The electronic form of FAN ID
<p>предназначена только для обеспечения въезда зрителя в Российскую Федерацию и непосредственной выдачи ему Паспорта болельщика при наличии у него билета на матч Кубка Конфедераций FIFA 2017.</p> <p>В течение периода, начинающегося за 72 часа до начала первого матча Кубка Конфедераций FIFA 2017 и заканчивающегося в день последнего матча Кубка Конфедераций FIFA 2017, зритель имеет право въезда в Российскую Федерацию при наличии у него электронной формы Паспорта болельщика.</p> <p>Электронная форма Паспорта болельщика не дает зрителю право доступа на стадион, а также въезда из Российской Федерации. Для получения Паспорта болельщика на основании электронной формы Паспорта болельщика зрителю необходимо обратиться в центр выдачи Паспорта болельщика.</p>	<p>is used only to provide the entry of a spectator possessing a match ticket to the Russian Federation and FAN ID issue for the 2017 FIFA Confederations Cup.</p> <p>For the period starting before 72 hours of the first FIFA Confederations Cup 2017 match and ending on the day of the last FIFA Confederations Cup 2017 match a spectator possessing an electronic form of a FAN ID has the right to entry to the Russian Federation.</p> <p>The electronic form of FAN ID doesn't entitle a spectator to the right of stadium access, as well as the exit from the Russian Federation. To issue a FAN ID on the basis of an electronic form of a FAN ID a spectator should apply to a FAN ID Distribution center.</p>
	<p>ФАМИЛИЯ, ИМЕНА ПЕТРОВ ИВАН ИВАНЫЧ SURNAME, GIVEN NAMES PETROV IVAN IVANICH ПОЛ/SEX МУЖ ДАТА РОЖДЕНИЯ/DATE OF BIRTH 03.08.1977 ГРАЖДАНСТВО/NATIONALITY СЕРБИЯ № ПАСПОРТА/PASSPORT № AAC809333</p>
	<p>AAA 102222</p>

### III. Процедура регистрации Перевозчика в Приложении.

Разработанное Приложение позволяет проверить наличие/отсутствие регистрации иностранного гражданина в СИБ и подтверждает разрешение/отказ органов власти Российской Федерации на въезд в Россию для владельца персонифицированной карты зрителя/паспорта болельщика/FAN ID.

Приложение работает на всех системах и мобильных устройствах. Обязательно наличие подключения к интернету.

Перечень действий Перевозчика для получения доступа к Приложению СИБ:

1. Перевозчику необходимо направить запрос на бланке организации на электронный адрес [avia@fan-id.ru](mailto:avia@fan-id.ru) на регистрацию и предоставление логина и пароля для работы в СИБ ([www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia)).

2. В ответ на электронный адрес, указанный в письме, Перевозчику будет направлен логин и пароль пользователя для входа в Приложение в формате:

Логин: Polet1. (где «Polet» - название организации, «1» - порядковый номер запроса)

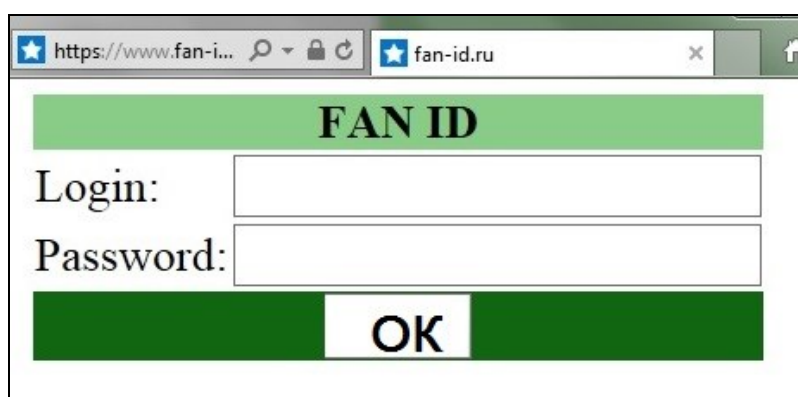
Пароль: 000000. (где «000000» - автоматически сгенерированный порядок цифр.

Пароль нельзя изменить самостоятельно).

#### IV. Порядок работы в приложении.

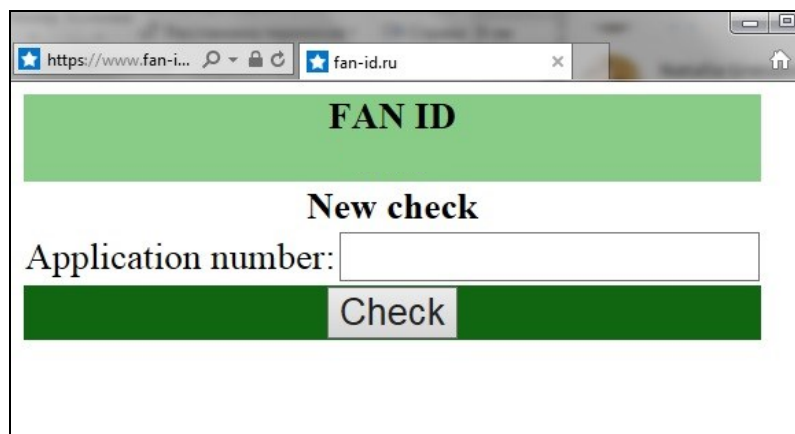
1. Зайти на сайт [www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia).

Ввести логин и пароль:




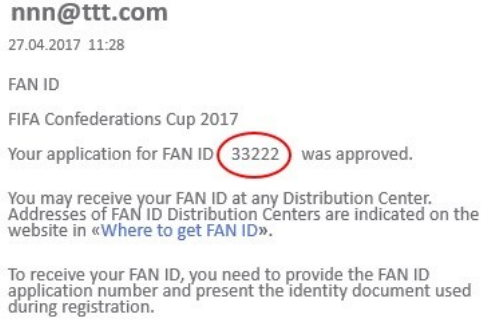
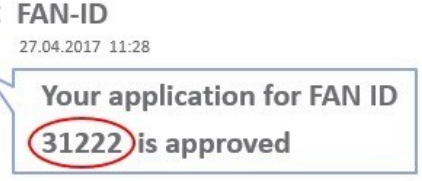
The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "https://www.fan-i..." and "fan-id.ru". The page has a green header with the text "FAN ID". Below the header, there are two input fields: "Login:" and "Password:". At the bottom of the form, there is a green button with the text "OK".

3. Ввести номер заявки:



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "https://www.fan-i..." and "fan-id.ru". The page has a green header with the text "FAN ID". Below the header, there is a section titled "New check". Underneath, there is an input field labeled "Application number:". At the bottom of the form, there is a green button with the text "Check".

### Форматы номера заявки

N	Пример написания	Описание	Вид
1.	AAA123456, EEE123456, KKK123456, CCC123456, MMM123456, TTT123456.	<p>Номер электронного подтверждения FAN ID указан в нижнем углу бланка (распечатанном на А4/в электронном виде).</p> <p>Буквы вводятся любым регистром <u>исключительно</u> на английском языке.</p>	
2.	12345, 123456	<p>Номер одобренной заявки на получение FAN ID отправляется на e-mail заявителя, указанный им при регистрации в СИБ.</p>	
3.	12345, 123456	<p>Номер одобренной заявки на получение FAN ID отправляется в виде смс уведомления на телефонный номер, указанный заявителем при регистрации в СИБ.</p>	

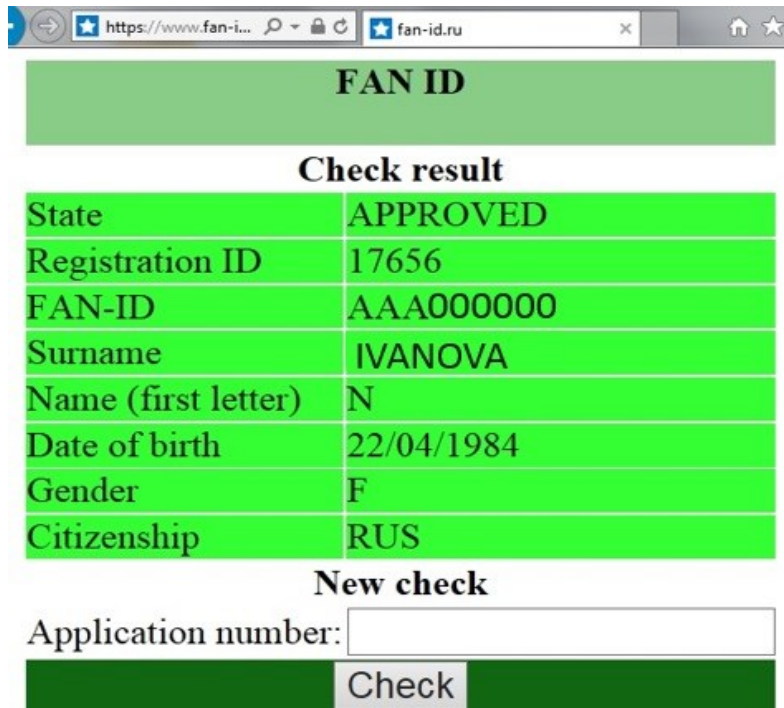
4. После введения номера заявки/электронного подтверждения, необходимо нажать кнопку «CHECK».

На экране появится окно с результатом проверки данного пассажира в СИБ.



## Виды результатов проверки в СИБ

1. Въезд в Российскую Федерацию **РАЗРЕШЕН**, заявка одобрена:

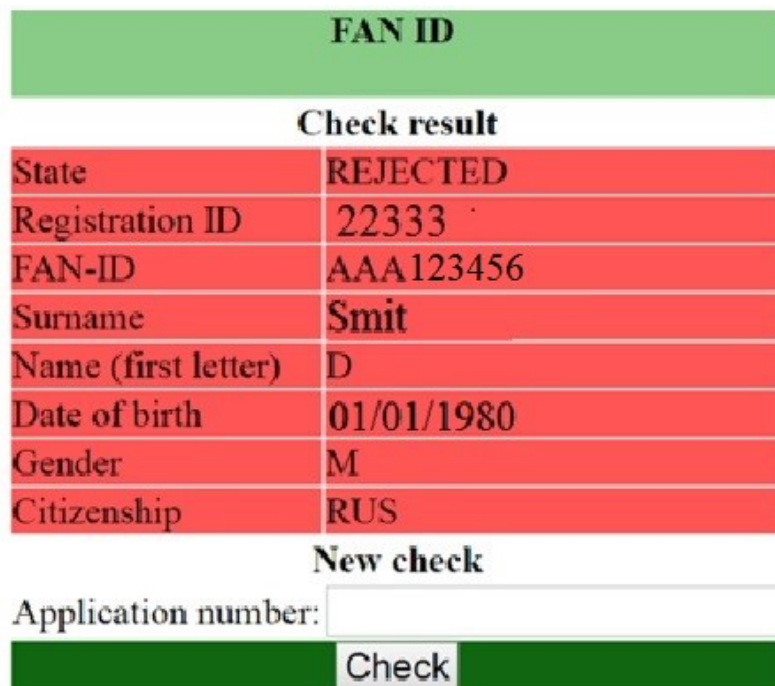


The screenshot shows a web browser window with the URL <https://www.fan-id.ru>. The page title is "FAN ID". Below the title, the section "Check result" is displayed with a green background. The results are as follows:

State	APPROVED
Registration ID	17656
FAN-ID	AAA000000
Surname	IVANOVA
Name (first letter)	N
Date of birth	22/04/1984
Gender	F
Citizenship	RUS

Below the table, the section "New check" is visible, featuring an input field for "Application number:" and a "Check" button.

2. Въезд в Российскую Федерацию **ЗАПРЕЩЕН**, заявка отклонена:

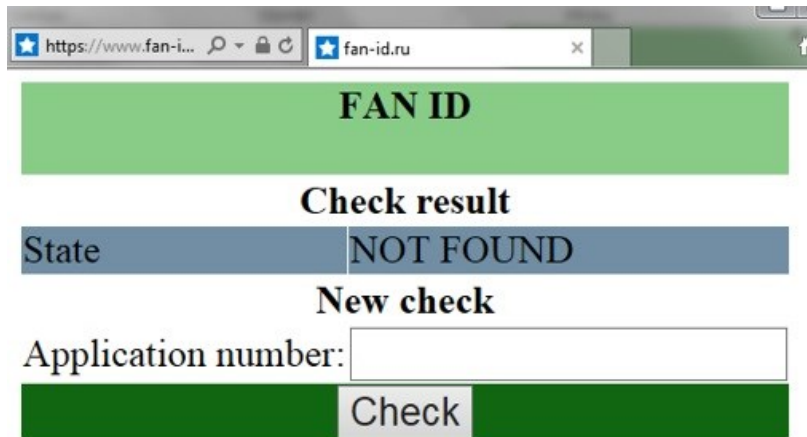


The screenshot shows the same web browser window as above, but the "Check result" section has a red background, indicating a rejection. The results are as follows:

State	REJECTED
Registration ID	22333
FAN-ID	AAA123456
Surname	Smit
Name (first letter)	D
Date of birth	01/01/1980
Gender	M
Citizenship	RUS

Below the table, the "New check" section is visible, with an input field for "Application number:" and a "Check" button.

3. Номер заявки/электронного подтверждения FAN ID не найден/отсутствует в СИБ:




The screenshot shows a web browser window with the URL <https://www.fan-id.ru>. The page title is "FAN ID". Under the heading "Check result", there is a table with the following content:

State	NOT FOUND
-------	-----------

Below the table, there is a section titled "New check" with a text input field labeled "Application number:" and a "Check" button.

5. Для того, чтобы ввести номер заявки/электронного подтверждения FAN ID следующего пассажира, необходимо ввести значение в окне «Application number», оставаясь на этой же странице Приложения.



The screenshot shows the same web browser window. The "Check result" table now displays the following information:

State	APPROVED
Registration ID	17656
FAN-ID	AAA000000
Surname	IVANOVA
Name (first letter)	N
Date of birth	22/04/1984
Gender	F
Citizenship	RUS

The "New check" section below the table is circled in red, showing the "Application number:" input field and the "Check" button.

#### V. Непредвиденные ситуации.

При обнаружении ошибки в персональных данных пассажира предложить следующие варианты действий:

**Ошибки в фамилии, имени и дате рождения:**

- зарегистрироваться на сайте [www.fan-id.ru](http://www.fan-id.ru)\* и пройти проверку в СИБ повторно, используя корректные данные. В случае одобрения, пассажиру поступят уведомления об одобрении:

- на номер телефона в виде смс (с указанием номера заявки),
- на электронную почту в виде номера заявки и бланка электронного подтверждения FAN ID.

\*Сайт [www.fan-id.ru](http://www.fan-id.ru) работает на пяти языках: английский, немецкий, французский, испанский, русский.

### **Ошибки в данных документа, удостоверяющего личность.**

Обратиться в техподдержку по электронной почте: [support@fan-id.ru](mailto:support@fan-id.ru).

В обращении необходимо указать:

- ФИО болельщика;
- номер заявки, которую требуется скорректировать;
- номер заявки на входной билет на матч Кубка конфедераций FIFA 2017 года, на который регистрировалась заявка на оформление и получение FAN ID.

Для верификации болельщика необходимо приложить скан документа, удостоверяющего личность, с хорошо различимыми паспортными данными и фотографией владельца.

Специалист технической поддержки свяжется по адресу электронной почты, указанному в заявке, для подтверждения запроса.

После этого заявка на получение Паспорта болельщика/FAN ID будет перерегистрирована, о чем придет электронное уведомление на указанные номер телефона и e-mail.

### **VI. Пункты технической поддержки FAN ID.**

В период с 07 июня 2017 по 12 июля 2017 в залах прилета и вылета международных воздушных линий аэропортов городов проведения матчей Кубка Конфедераций FIFA 2017 будут открыты пункты технической поддержки персонифицированных карт зрителей:

- г. Москва, аэропорт Шереметьево
- г. Москва, аэропорт Домодедово,
- г. Москва, аэропорт Внуково,
- г. Санкт-Петербург, аэропорт Пулково,
- г. Адлер/Сочи, аэропорт Сочи,
- г. Казань, аэропорт Казань.

Пункты технической поддержки персонифицированных карт зрителей в аэропортах будут задействованы в следующих случаях:



- пассажир утратил персонифицированную карту зрителя/Паспорт болельщика/FAN ID во время полета;
- техническая ошибка в персонифицированной карте зрителя/Паспорте болельщика/FAN ID;
- пассажир обнаружил утрату персонифицированной карты зрителя/Паспорта болельщика/FAN ID при вылете из Российской Федерации;
- прочие причины, требующие перевыпуск персонифицированной карты зрителя/Паспорта болельщика/FAN ID.

## **VII. Технической поддержка Перевозчика.**

В случае возникновения вопросов относительно работы Приложения, Перевозчику необходимо направить письмо на адрес [avia@fan-id.ru](mailto:avia@fan-id.ru) с подробным описанием проблемы.

**THE GUIDANCE FOR THE AIR CARRIERS  
ON THE FAN ID USAGE AS A DOCUMENT FOR  
ENTRY/EXIT THE RUSSIAN FEDERATION  
IN THE PERIOD OF THE 2017 FIFA CONFEDERATIONS CUP,  
INCLUDING THE USE OF THE APPLICATION  
TO CHECK THE REGISTRATION IN THE FAN IDENTIFICATION SYSTEM**

[www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia)



of the check is possible after printing the form on A4 paper. It is also allowed to present it on an electronic medium.

It is subjected to the verification in the Application.

It is valid as an entry/exit document:

- during the period that starts 72 hours before the start of the first 2017 FIFA Confederations Cup match and ends on the day of the last 2017 FIFA Confederations Cup match, i.e. from 18:00 on June 14, 2017 until 24:00 on July 2, 2017.

Multiplicity: SINGLE ENTRY **ONLY**

Электронная форма персонализированной карты зрителя (Паспорта болельщика)	The electronic form of FAN ID
<p>предназначена только для обеспечения въезда зрителя в Российскую Федерацию и непосредственной выдачи ему Паспорта болельщика при наличии у него билета на матч Кубка Конфедераций FIFA 2017.</p> <p>В течение периода, начинающегося за 72 часа до начала первого матча Кубка Конфедераций FIFA 2017 и заканчивающегося в день последнего матча Кубка Конфедераций FIFA 2017, зритель имеет право въезда в Российскую Федерацию при наличии у него электронной формы Паспорта болельщика.</p> <p>Электронная форма Паспорта болельщика не дает зрителю право доступа на стадион, а также въезда из Российской Федерации. Для получения Паспорта болельщика на основании электронной формы Паспорта болельщика зрителю необходимо обратиться в центр выдачи Паспорта болельщика.</p>	<p>is used only to provide the entry of a spectator possessing a match ticket to the Russian Federation and FAN ID issue for the 2017 FIFA Confederations Cup.</p> <p>For the period starting before 72 hours of the first FIFA Confederations Cup 2017 match and ending on the day of the last FIFA Confederations Cup 2017 match a spectator possessing an electronic form of a FAN ID has the right to entry to the Russian Federation.</p> <p>The electronic form of FAN ID doesn't entitle a spectator to the right of stadium access, as well as the exit from the Russian Federation. To issue a FAN ID on the basis of an electronic form of a FAN ID a spectator should apply to a FAN ID Distribution center.</p>
	<p>ФАМИЛИЯ, ИМЕНА ПЕТРОВ ИВАН  <b>ИВАНЫЧ</b>            SURNAME, GIVEN NAMES PETROV IVAN  <b>IVANICH</b>            ПОЛ/SEX МУЖ            ДАТА РОЖДЕНИЯ/DATE OF BIRTH 03.08.1977            ГРАЖДАНСТВО/NATIONALITY  <b>СЕРБИЯ</b>            № ПАСПОРТА/PASSPORT № AAC809333</p>
	<p>AAA 102222</p>

### III. Procedure for the Air Carrier's Registration in the Application.

The developed Application allows checking whether a foreign citizen is registered in the FIS or not and confirms the permission/refusal of the Russian Federation's authorities for the FAN ID holder to enter Russia.

The application is compatible with all systems and all mobile devices. The Internet access is required.

The list of the actions that an Air Carrier has to perform to obtain access to the FIS Application:

1. The Carrier shall send a request on the company's letterhead to [avia@fan-id.ru](mailto:avia@fan-id.ru) for registration and provision of a login and a password to work in the FIS ([www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia)).
2. In response, the login and the password to enter the Application will be sent to the Air Carrier on the e-mail address specified in the letter in the following format:

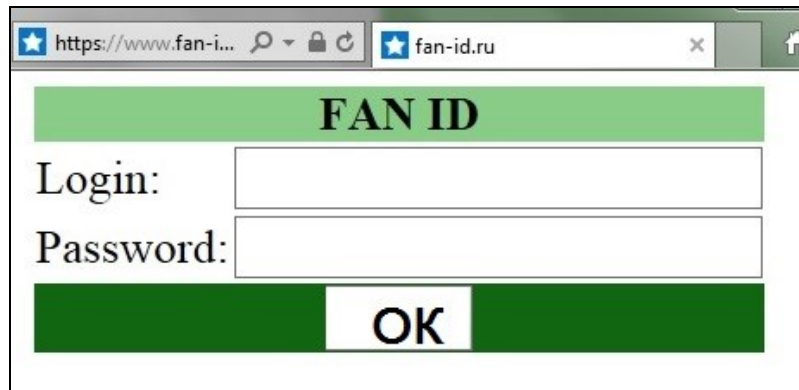
Login: Polet1. (where "Polet" is the company name, and "1" is the serial number of the request)

Password: 000000. (where “000000” is an automatically generated sequence of digits. The password cannot be changed by the user).

#### IV. Procedure for Working in the Application.

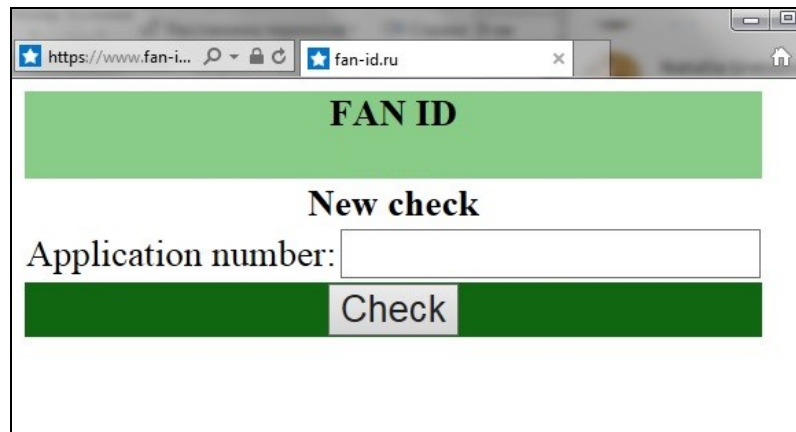
1. Proceed to the website [www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia).

Enter the login and the password:






A screenshot of a web browser window showing the login page for FAN ID. The browser's address bar displays "https://www.fan-i..." and "fan-id.ru". The page has a green header with the text "FAN ID". Below the header, there are two input fields: "Login:" and "Password:". At the bottom of the form, there is a green button labeled "OK".

3. Enter the application ID:



A screenshot of a web browser window showing the "New check" page for FAN ID. The browser's address bar displays "https://www.fan-i..." and "fan-id.ru". The page has a green header with the text "FAN ID". Below the header, there is a section titled "New check". Under this section, there is an input field labeled "Application number:". At the bottom of the form, there is a green button labeled "Check".

**Application ID Formats**

No.	Sample	Description	Appearance
1.	AAA123456, EEE123456, KKK123456, CCC123456, MMM123456, TTT123456.	The number of a FAN ID in electronic form is specified in the bottom corner of the form (printed on A4 paper/on an electronic medium).  The input is case-insensitive, in the English language <u>only</u> .	
2.	12345, 123456	The approved FAN ID application number is sent to the applicant's e-mail address, specified during the registration in the FIS.	
3.	12345, 123456	The approved FAN ID application number is sent in the form of an SMS notification to the phone number, as specified during the registration in the FIS.	

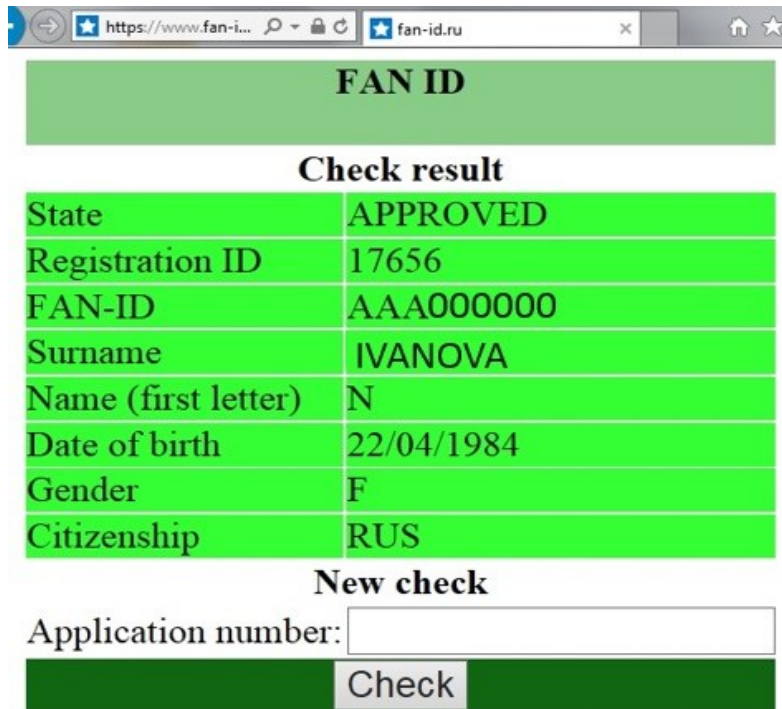
4. After an applicant has entered the application/electronic confirmation number, he or she should click on the “CHECK” button.

A window with the results of the passenger’s verification in the FIS will be displayed on the screen.

**The Types of Data Check Results in the FIS**



1. Entry to the Russian Federation is **PERMITTED**, the application has been approved:

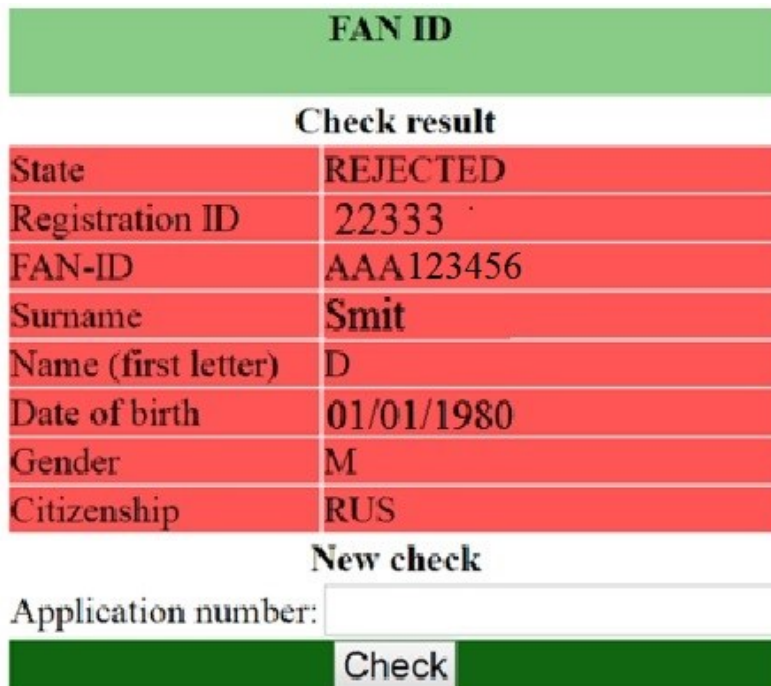


The screenshot shows a web browser window with the URL <https://www.fan-id.ru>. The page title is "FAN ID". Below the title, the status is "Check result". The application details are as follows:

State	APPROVED
Registration ID	17656
FAN-ID	AAA000000
Surname	IVANOVA
Name (first letter)	N
Date of birth	22/04/1984
Gender	F
Citizenship	RUS

Below the table, there is a "New check" section with an input field for "Application number:" and a "Check" button.

2. Entry to the Russian Federation is **PROHIBITED**, the application has been rejected:

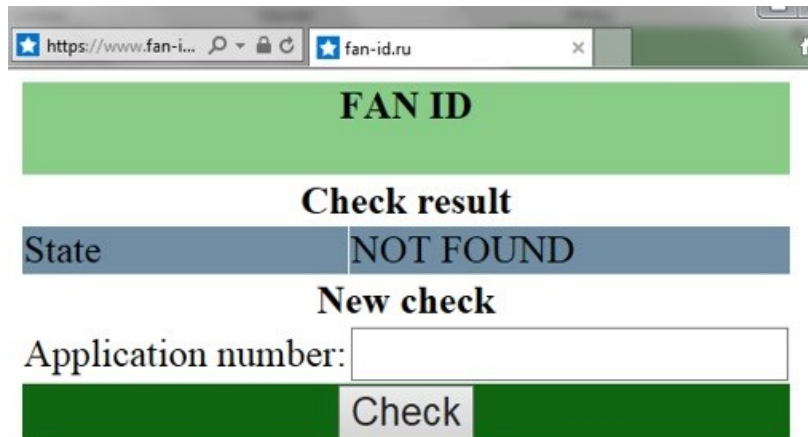


The screenshot shows the same FAN ID website, but the status is "Check result" and the application details are as follows:

State	REJECTED
Registration ID	22333
FAN-ID	AAA123456
Surname	Smit
Name (first letter)	D
Date of birth	01/01/1980
Gender	M
Citizenship	RUS

Below the table, there is a "New check" section with an input field for "Application number:" and a "Check" button.

3. The number of the application/FAN ID electronic confirmation has not been found/is not in the FIS:



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://www.fan-id.ru>. The page title is "FAN ID". Under the heading "Check result", there is a table with the following content:

State	NOT FOUND
-------	-----------

Below the table, there is a section titled "New check" with an input field for "Application number:" and a "Check" button.

5. To enter the application/FAN ID electronic confirmation of the next passenger, enter its number in the "Application number" field, while staying on the same page of the Application.



The screenshot shows the same web browser window. The "Check result" table now displays the following information:

State	APPROVED
Registration ID	17656
FAN-ID	AAA000000
Surname	IVANOVA
Name (first letter)	N
Date of birth	22/04/1984
Gender	F
Citizenship	RUS

Below the table, the "New check" section is circled in red, showing the "Application number:" input field and the "Check" button.

#### V. Contingent Situations.

When an error is detected in the passenger's personal data, suggest the following options:

##### **Error in the family name, given name or the date of birth:**

- register on the website [www.fan-id.ru](http://www.fan-id.ru)\* and undergo the data check in the FIS again, using the correct data. In case of approval, the passenger will receive a notice of the approval:

- to the phone number with SMS (indicating the application number),

- to the e-mail with the form of the application number and a FAN ID confirmation in electronic form.

*\*The website [www.fan-id.ru](http://www.fan-id.ru) is available in five languages: English, German, French, Spanish, and Russian.*

### **Errors in the data of the identity documents.**

Contact the Technical Support Service by e-mail: [support@fan-id.ru](mailto:support@fan-id.ru).

Specify in the application:

- the full name of the fan;
- the number of the application that should be corrected;
- the number of the ticket request for a FIFA Confederations Cup 2017 match, for which the FAN ID application was submitted.

For the fan's verification, it is required to attach scanned copies of the identity documents with clearly visible passport details and the holder's photo.

A specialist of the Technical Support Service will communicate to the applicant on the specified in the application email address to confirm the request.

After that, the FAN ID application will be re-registered, and the applicant will be notified about it with an electronic notice sent to the specified phone number and email address.

### **VI. FAN ID Technical Support Centers.**

Over the period from June 7, 2017 to July 12, 2017, the FAN ID technical support centers will open in the international airlines' arrival and departure halls of the FIFA Confederations Cup 2017 host cities airports:

- Moscow, Sheremetyevo Airport;
- Moscow, Domodedovo Airport;
- Moscow, Vnukovo Airport;
- Saint Petersburg, Pulkovo Airport;
- Adler/Sochi, Sochi Airport;
- Kazan, Kazan Airport

The FAN ID Technical Support Centers at the airports will be contacted in the following cases:

- a passenger has lost his or her FAN ID during the flight;
- there is a technical error in the FAN ID;
- a passenger has noticed that he or she has lost their FAN ID when leaving the Russian Federation;
- other reasons that require the FAN ID re-issue.

**VII. Air Carrier's Technical Support.**

In case of any questions concerning the use of the Application, the Air Carrier shall send a message to [avia@fan-id.ru](mailto:avia@fan-id.ru) with a detailed description of the problem.

**EXPLICACIÓN A LOS TRANSPORTISTAS SOBRE EL USO DE LA TARJETA  
PERSONIFICADA DE ESPECTADOR/PASAPORTE DE AFICIONADO/FAN ID EN  
CALIDAD DE DOCUMENTO DE ENTRADA Y SALIDA DEL TERRITORIO DE LA  
FEDERACIÓN RUSA PARA LA COPA FIFA CONFEDERACIONES 2017,  
E INCLUYE EL USO DE LA APLICACIÓN PARA VERIFICAR EL REGISTRO EN EL SISTEMA DE  
IDENTIFICACIÓN DE AFICIONADOS DEL FÚTBOL**

**[www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia)**

## I. Información principal.

De acuerdo con la legislación vigente de la Federación Rusa (Ley Federal №108-LF del 07.06.2013 «Sobre la preparación y celebración en la Federación Rusa del Campeonato Mundial de Fútbol de la FIFA 2018, la Copa FIFA Confederaciones 2017 y las modificaciones realizadas en algunas actas legislativas de la Federación Rusa), la Tarjeta Personificada del Espectador/Pasaporte de Aficionado/FAN ID permite la entrada sin visado al territorio de la Federación Rusa, utilizando sólo el documento de identidad vigente, reconocido por la Federación Rusa para tales efectos.

## II. Tipos y períodos de validez de la Tarjeta Personificada de Espectador/Pasaporte de Aficionado/FAN ID.

### 1. Tarjeta Personificada de Espectador/Pasaporte de Aficionado/FAN ID en soporte papel laminado.

Impreso con protección, teniendo en cuenta los requerimientos de seguridad de la Federación Rusa.



Período de validez en calidad de documento de entrada/salida:

- durante el período que comienza diez días antes de la fecha de celebración del primer partido de la Copa FIFA Confederaciones 2017 y concluye diez días después de la fecha de celebración del último partido de la Copa FIFA Confederaciones 2017, o sea, desde las 00.00 horas del día 07 de junio de 2017 hasta las 24.00 horas del día 12 de julio de 2017.

Frecuencia: ENTRADAS/SALIDAS MÚLTIPLES



2. El **impreso electrónico** de la Tarjeta Personificada de Espectador/Pasaporte de Aficionado/FAN ID es el registro de inscripción en el Sistema de identificación de aficionados al fútbol (en lo sucesivo SIA), la confirmación del registro y la aprobación exitosa de la verificación, que es posible imprimir en un folio de formato A4. Se permite también que sea presentado en formato electrónico.

Está sujeto a verificación en la Aplicación.

Período de validez en calida de documento de entrada/salida:

- durante el período que comienza 72 horas antes de la celebración del primer partido de la Copa FIFA Confederaciones 2017 y finaliza el día del último partido de la Copa FIFA Confederaciones 2017, o sea, desde las 18.00 horas del día 14 de junio de 2017 hasta las 24.00 horas del día 02 de julio de 2017.

Frecuencia: **SOLAMENTE** PARA UNA ENTRADA

Электронная форма персонализированной карты зрителя (Паспорта болельщика)	The electronic form of FAN ID
<p>предназначена только для обеспечения въезда зрителя в Российскую Федерацию и непосредственной выдачи ему Паспорта болельщика при наличии у него билета на матч Кубка Конфедераций FIFA 2017.</p> <p>В течение периода, начинающегося за 72 часа до начала первого матча Кубка Конфедераций FIFA 2017 и заканчивающегося в день последнего матча Кубка Конфедераций FIFA 2017, зритель имеет право въезда в Российскую Федерацию при наличии у него электронной формы Паспорта болельщика.</p> <p>Электронная форма Паспорта болельщика не дает зрителю право доступа на стадион, а также выезда из Российской Федерации. Для получения Паспорта болельщика на основании электронной формы Паспорта болельщика зрителю необходимо обратиться в центр выдачи Паспорта болельщика.</p>	<p>is used only to provide the entry of a spectator possessing a match ticket to the Russian Federation and FAN ID issue for the 2017 FIFA Confederations Cup .</p> <p>For the period starting before 72 hours of the first FIFA Confederations Cup 2017 match and ending on the day of the last FIFA Confederations Cup 2017 match a spectator possessing an electronic form of a FAN ID has the right to entry to the Russian Federation.</p> <p>The electronic form of FAN ID doesn't entitle a spectator to the right of stadium access, as well as the exit from the Russian Federation. To issue a FAN ID on the basis of an electronic form of a FAN ID a spectator should apply to a FAN ID Distribution center.</p>
	<p>ФАМИЛИЯ, ИМЕНА ПЕТРОВ ИВАН ИВАНЫЧ SURNAME, GIVEN NAMES PETROV IVAN IVANICH ПОЛ/SEX МУЖ ДАТА РОЖДЕНИЯ/DATE OF BIRTH 03.08.1977 ГРАЖДАНСТВО/NATIONALITY СЕРБИЯ № ПАСПОРТА/PASSPORT № AAC809333</p>
	<p>AAA 102222</p>

### III. Procedimiento para el registro del Transportista en la Aplicación.

La Aplicación diseñada permite verificar la existencia/falta de registro del ciudadano extranjero en el SIA y confirma la aprobación/denegación de entrada a Rusia del titular de la Tarjeta Personificada de Espectador /Pasaporte de Aficionado/FAN ID por parte de las autoridades de la Federación Rusa.

La Aplicación funciona en todos los sistemas y dispositivos móviles. Es preciso disponer de conexión a internet.

Listado de acciones del Transportista para tener acceso a la Aplicación del SIA:

1. El Transportista deberá enviar una solicitud en el impreso de la compañía a la dirección electrónica [avia@fan-id.ru](mailto:avia@fan-id.ru) para ser registrado y facilitarle un nombre de usuario y una contraseña para poder acceder al SIA ([www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia)).

- Al Transportista le será enviado a la dirección de correo electrónico, indicada en la carta, un nombre de usuario y una contraseña para acceder a la Aplicación en el formato siguiente:

Nombre de usuario: Polet1. *(donde «Polet» es el nombre de la compañía, «1» es el número de serie de la solicitud)*

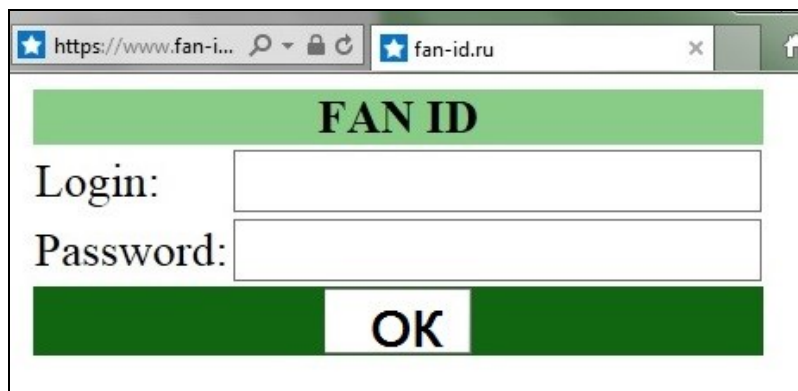
Contraseña: 000000. *(donde «000000» es la secuencia de dígitos generada automáticamente).*

*La contraseña no puede ser cambiada por el usuario.*

#### IV. Procedimiento para trabajar en la Aplicación.

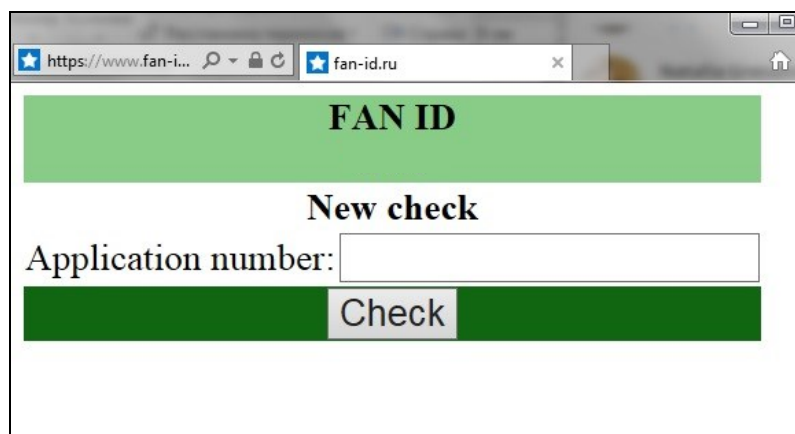
- Ir al sitio web [www.fan-id.ru/avia](http://www.fan-id.ru/avia).

Introducir el nombre de usuario y la contraseña:




A screenshot of a web browser window showing the login page for FAN ID. The browser's address bar displays "https://www.fan-i..." and the page title is "fan-id.ru". The page features a green header with the text "FAN ID". Below the header, there are two input fields: "Login:" and "Password:". A green button labeled "OK" is positioned at the bottom of the form.

- Introducir el número de la solicitud:



A screenshot of a web browser window showing the "New check" page for FAN ID. The browser's address bar displays "https://www.fan-i..." and the page title is "fan-id.ru". The page features a green header with the text "FAN ID". Below the header, there is a section titled "New check" with an input field labeled "Application number:". A green button labeled "Check" is positioned at the bottom of the form.

## Formatos del número de la solicitud

№	Ejemplo de escritura	Descripción	Apariencia
1.	AAA123456, EEE123456, KKK123456, CCC123456, MMM123456, TTT123456.	El número de la confirmación electrónica del FAN ID aparece en la esquina inferior del impreso de solicitud (en formato A4/en formato electrónico). La letras se introducen en cualquier registro <u>únicamente</u> en inglés.	 <p>Электронная форма идентификационной карты (Паспорта болельщика) is used only to provide the entry of a spectator presenting a match ticket to the Russian Federation and FIFA ID issue for the FIFA Confederations Cup 2017.</p> <p>Электронная форма идентификационной карты болельщика (Паспорта болельщика) используется только для оформления заявки зрителя в Российскую Федерацию и идентификационной карте болельщика (Паспорта болельщика) используется только для оформления заявки зрителя в Российскую Федерацию и FIFA ID issue for the FIFA Confederations Cup 2017.</p> <p>Фамилия, имена ПЕТРОВ ИВАН SURNAME, GIVEN NAMES PETROV IVAN ИВАНОВ ИВАНОВИЧ IVANOVICH ПОЛ/SEX МУЖ DATE OF BIRTH 03.08.1977 ГРАЖДАНСТВО/NATIONALITY СЕРБИЯ № ПАСПОРТА/PASSPORT № AAC809333</p> <p>AAA 102222</p>
2.	12345, 123456	El número de la solicitud aprobada para recibir el FAN ID es enviado a la dirección de correo electrónico del solicitante, indicado por éste durante el registro en el SIA.	<p>&lt; nnn@ttt.com 27.04.2017 11:28</p> <p>FAN ID FIFA Confederations Cup 2017</p> <p>Your application for FAN ID <b>33222</b> was approved.</p> <p>You may receive your FAN ID at any Distribution Center. Addresses of FAN ID Distribution Centers are indicated on the website in «Where to get FAN ID».</p> <p>To receive your FAN ID, you need to provide the FAN ID application number and present the identity document used during registration.</p>
3.	12345, 123456	El número de la solicitud aprobada para recibir el FAN ID se envía en forma de notificación por sms al número de teléfono, indicado por el solicitante durante el registro en el SIA.	<p>&lt; FAN-ID 27.04.2017 11:28</p> <p>Your application for FAN ID <b>31222</b> is approved</p>

4. Una vez que se haya introducido el número de la solicitud/confirmación electrónica, es preciso pulsar el botón “CHECK”.

En la pantalla aparecerá una ventana con el resultado de la verificación de dicho pasajero en el SIA.

### Tipos de resultados de la verificación en el SIA

1. Entrada a la Federación Rusa **AUTORIZADA**, la solicitud ha sido aprobada:

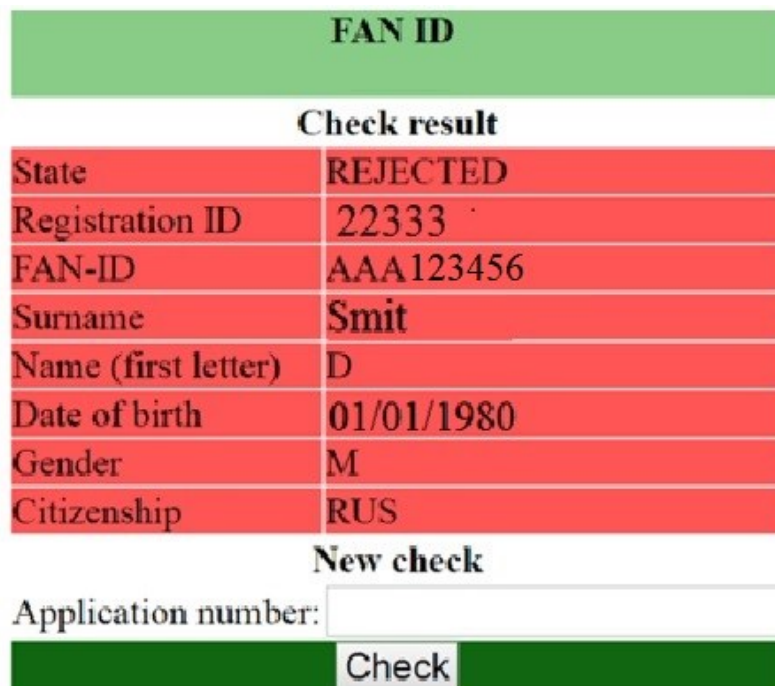


The screenshot shows a web browser window with the URL https://www.fan-i... and the page title fan-id.ru. The main heading is FAN ID. Below it is the section Check result, which contains a table with the following data:

State	APPROVED
Registration ID	17656
FAN-ID	AAA000000
Surname	IVANOVA
Name (first letter)	N
Date of birth	22/04/1984
Gender	F
Citizenship	RUS

Below the table is the section New check, which includes a text input field for Application number: and a button labeled Check.

2. Entrada a la Federación Rusa **PROHIBIDA**, la solicitud ha sido denegada:



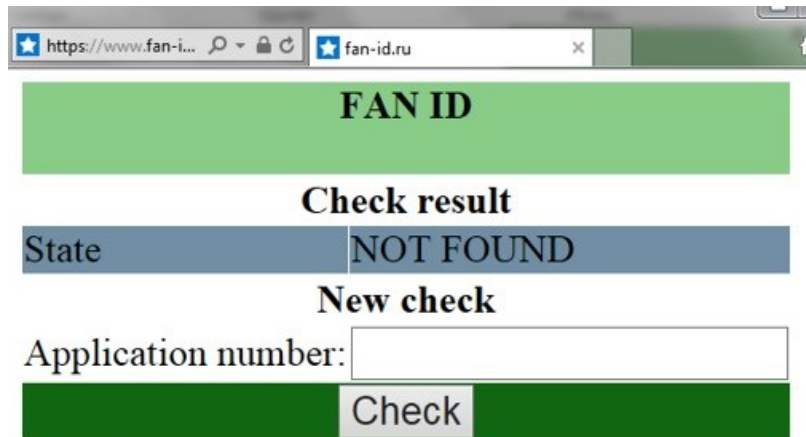
The screenshot shows the same web browser window as above, but the check result is REJECTED. The table data is as follows:

State	REJECTED
Registration ID	22333
FAN-ID	AAA123456
Surname	Smit
Name (first letter)	D
Date of birth	01/01/1980
Gender	M
Citizenship	RUS

The New check section is identical to the first screenshot, with an input field for Application number: and a Check button.

/

3. El número de solicitud/confirmación electrónica del FAN ID no se ha encontrado/no existe en el SIA:



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://www.fan-id.ru>. The page title is "FAN ID". Below the title, the text "Check result" is displayed. A table shows the state of the check:

State	NOT FOUND
-------	-----------

Below the table, the text "New check" is displayed. There is a text input field labeled "Application number:" and a "Check" button.

5. Para introducir el número de solicitud/confirmación electrónica del FAN ID del siguiente pasajero es preciso introducir el número en la ventana "Application number" que aparece en esta misma página de la Aplicación.



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://www.fan-id.ru>. The page title is "FAN ID". Below the title, the text "Check result" is displayed. A table shows the state of the check and personal details:

State	APPROVED
Registration ID	17656
FAN-ID	AAA000000
Surname	IVANOVA
Name (first letter)	N
Date of birth	22/04/1984
Gender	F
Citizenship	RUS

Below the table, the text "New check" is displayed. There is a text input field labeled "Application number:" and a "Check" button. The input field and button are circled in red.

## V. Situaciones imprevistas.

Si se detecta un error en los datos personales del pasajero hay que ejecutar las variantes de acceso siguientes:

**Errores en el apellido, el nombre y la fecha de nacimiento:**

- registrarse en el sitio web [www.fan-id.ru](http://www.fan-id.ru)\* y pasar nuevamente la verificación en el SIA, utilizando los datos correctos. En caso de ser aprobado, el pasajero recibirá notificaciones a través de mensajes:

- al número de teléfono en forma de sms (donde se indica el número de la solicitud),
- al correo electrónico donde se indica el número de la solicitud y el formulario de confirmación electrónica del FAN ID.

*\*El sitio web [www.fan-id.ru](http://www.fan-id.ru) está disponible en cinco idiomas: inglés, alemán, francés, español y ruso.*

### **Errores en los datos del documento de identidad.**

Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica a través de la dirección de correo electrónico: [support@fan-id.ru](mailto:support@fan-id.ru).

En la solicitud es preciso indicar:

- El apellido, nombre, patronímico del aficionado;
- El número de la solicitud que es preciso corregir;
- El número de pedido del billete de entrada al partido de la Copa FIFA Confederaciones 2017 por el cual fue registrado el pedido para hacer la tramitación y recibir el FAN ID.

Para verificar al aficionado es preciso anexar el documento de identidad escaneado con los datos del pasaporte y la fotografía del titular bien visibles.

El especialista del Servicio de Asistencia Técnica se pondrá en contacto con el solicitante a través de la dirección de correo electrónico, indicada en la solicitud, para confirmar el pedido.

Posteriormente, la solicitud para recibir el Pasaporte de Aficionado/FAN ID quedará registrada nuevamente y se recibirá una notificación electrónica al número de teléfono y a la dirección de correo electrónico indicados.

### **VI. Centros de Asistencia Técnica del FAN ID.**

En el período comprendido desde el 07 de junio de 2017 hasta el 12 de julio de 2017, en las salas de llegada y salida de los aeropuertos internacionales de las ciudades donde se celebran los partidos de la Copa FIFA Confederaciones 2017, se abrirán los Centros de Asistencia Técnica de las Tarjetas Personificadas de los Espectadores:

- c. de Moscú, Aeropuerto Sheremetyevo,
- c. de Moscú, Aeropuerto Domodedovo,
- c. de Moscú, Aeropuerto Vnukovo,
- c. de San Petersburgo, Aeropuerto Pulkovo,
- c. de Adler/Sochi, Aeropuerto de Sochi,
- c. de Kazán, Aeropuerto de Kazán.



Los Centros de Asistencia Técnica de las Tarjetas Personificadas de los Espectadores atenderán los casos siguientes:

- si el pasajero perdió la Tarjeta Personificada de Espectador/Pasaporte del Aficionado/FAN ID durante el vuelo;
- si se cometió un error técnico en la Tarjeta Personificada de Espectador /Pasaporte del Aficionado/FAN ID;
- si el pasajero detectó la pérdida de la Tarjeta Personificada de Espectador/Pasaporte del Aficionado/FAN ID al salir de la Federación Rusa;
- otras causas, por las que es preciso emitir una nueva Tarjeta Personificada de Espectador/Pasaporte del Aficionado/FAN ID.

## **VII. Asistencia Técnica del Transportista.**

En caso de surgir interrogantes en cuanto al funcionamiento de la Aplicación, es preciso que el Transportista envíe una carta a la dirección [avia@fan-id.ru](mailto:avia@fan-id.ru) describiendo detalladamente el problema.